

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета  
информационных технологий,  
экономики и управления



/И.А. Рычка /

«31» января 2024 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**«Иностранный язык в профессиональной сфере»**

направление подготовки:  
09.04.03 Прикладная информатика  
(уровень магистратуры)

направленность (профиль):  
Прикладная информатика в рыбохозяйственном комплексе

Петропавловск-Камчатский,

2024

Рабочая программа составлена на основании ФГОС ВО направления подготовки 09.04.03 Прикладная информатика.

Составитель рабочей программы  
Заведующий кафедрой «Иностранные языки»,  
к.ф.н., доцент



В. С. Волков

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки»  
«17» января 2024 г., протокол № 6.

Заведующий кафедрой «Иностранные  
языки», к.ф.н., доцент



В. С. Волков

«17» января 2024 г.

## **1 Цели и задачи учебной дисциплины**

**Основной целью** освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» по направлению подготовки 09.04.03 «Прикладная информатика» (уровень магистратуры), направленность (профиль) «Прикладная информатика в рыбохозяйственном комплексе», является овладение стратегиями самостоятельного изучения иностранного языка в процессе обучения в магистратуре и использования его в дальнейшей работе. Изучение дисциплины также имеет целью повышение общего уровня овладения иностранным (английским) языком.

**Основные задачи** курса:

- переориентировать обучающихся в психологическом плане на понимание иностранного языка как внешнего источника информации и иноязычного средства профессиональной и научной коммуникации, на усвоение и использование иностранного языка для выражения собственных высказываний и понимания других людей;
- подготовить обучающихся к естественной коммуникации в устной и письменной формах иноязычного профессионального общения,
- научить обучающихся видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной и научной квалификации;
- раскрыть перед обучающимися потенциал иностранного языка как возможности расширения их не только профессиональной, но и языковой, лингвострановедческой и социокультурной компетенций.

Владение иностранным языком позволяет осуществлять профессиональную деятельность в таких областях и сферах как связь, информационные и коммуникационные технологии (в сфере проектирования, разработки, модернизации информационных систем, управления их жизненным циклом), сквозные виды профессиональной деятельности в промышленности (в сфере научного руководства научно-исследовательскими и опытно-конструкторскими разработками в области информатики и вычислительной техники).

Знания и умения, полученные в процессе изучения курса «Иностранный язык в профессиональной сфере», способствуют более глубокому освоению неязыковых профессиональных и специальных дисциплин данного направления подготовки.

Владение иностранным языком обеспечивает повышение общего уровня профессиональной компетенции.

## **2. Требования к результатам освоения дисциплины**

В результате изучения данной дисциплины обучающийся должен **знать**:

- общетехнический, общенаучный и профессиональный терминологический минимум, языковые особенности стиля специальных и научно-технических текстов по данному направлению подготовки.

Обучающийся должен **уметь**:

- систематически следить за иноязычной научной и технической информацией по профилю данного направления подготовки;
- читать и понимать зарубежные первоисточники по своей специальности и извлекать из них необходимые сведения;
- оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.;
- вести беседу на иностранном языке, связанную с профессиональной, научной деятельностью, а также с повседневной жизнью.

В результате обучения обучающийся должен овладеть **навыками**:

- диалогической и монологической речи с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях научно-профессионального и бытового общения;
- ведения беседы на научно-профессиональную и общебытовую тематику в пределах изученного языкового материала;
- составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада;
- понимания, извлечения и обработки информации из литературы на профессиональную и научно-профессиональную тематику.

## 2 Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения данной дисциплины формируется следующая универсальная **компетенция**:

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенц	Планируемые результаты	Код и наименование	Планируемый результат	Код показа-
---------------	------------------------	--------------------	-----------------------	-------------

ии	освоения образовательной программы	индикатора достижения универсальной компетенции	обучения по дисциплине	теля освоения
УК-4	Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 <sub>УК-4</sub> . Умеет выбирать на государственном и иностранном (ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами; использовать информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (ых) языках	<b>Знать:</b> - лексический профессиональный и научный минимум, обеспечивающий коммуникацию устного общения; - грамматические модели и конструкции, определенные правила, обеспечивающие грамотное составление и написание письма на профессиональную, научную тематику.	3(УК-4)1  3(УК-4)2
		ИД-2 <sub>УК-4</sub> . Умеет вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных	<b>Уметь:</b> - систематически следить за иноязычной научной и профессиональной информацией	У(УК-4)1  У(УК-4)2

		<p>писем, социокультурные различия в формате корреспонденции и на государственном и иностранном (ых) языках</p>	<p>по соответствующему профилю; - читать и понимать зарубежные первоисточники по своему направлению подготовки и извлекать из них необходимые сведения; - оформлять полученную информацию в удобную для пользования форму в виде аннотаций, переводов, рефератов и т.п.; - вести беседу на иностранном языке, связанную с профессией, научной работой и повседневной жизнью</p>	<p><b>У(УК-4)3</b></p> <p><b>У(УК-4)4</b></p>
		<p>ИД-3<sub>УК-4</sub>. Владеет навыками использования диалогического общения для сотрудничества в академической коммуникации общения; выполнения перевода профессиональных текстов с</p>	<p><b>Владеть:</b> - связанной диалогической и монологической речью с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях</p>	<p><b>В(УК-4)1</b></p> <p><b>В(УК-4)2</b></p>

		иностранного (ых) на государственны й язык и обратно.	профессиональн о-научного и общебытового общения; - навыками понимания, извлечения и обработки информации из литературы на профессиональн ую и научно- профессиональн ую тематику; - навыками составления и написания факса, служебного письма (служебной записки), доклада.	<b>В(УК-4)3</b>
--	--	---	--	-----------------

### **3 Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» является дисциплиной обязательной части в структуре образовательной программы магистратуры по направлению подготовки 09.04.03 «Прикладная информатика», направленность (профиль) «Прикладная информатика в рыбохозяйственном комплексе».

### **4 Содержание дисциплины**

В ходе освоения курса обучающийся изучает основные особенности прежде всего научно-профессиональной коммуникации, основные грамматические явления, характерные для научно-профессионального общения, для составления и написания кратких сообщений в пределах изученного материала. Углубляет навыки говорения – диалогической и монологической речи – с использованием наиболее употребительных лексико-грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения. Совершенствует основы

публичной речи (устное сообщение), аудирования (понимание диалогической и монологической речи на слух) и чтения.

#### 4.1 Тематический план дисциплины

Тематический план дисциплины представлен в таблице 2.

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

#### Заочная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний
				Семинары	Практические занятия			
Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний
				Семинары	Практические занятия			
Тема 1. What is Science? (Что Такое Наука?)	50	4	-	-	4	46	устный опрос; выполнение заданий в тестовой форме;	-



Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний
			Семинары	Практические занятия	Лабораторные работы			
Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний
			Семинары	Практические занятия	Лабораторные работы			
Тема 2. Science and Technology (Наука и Технология)	54	6	-	-	6	48	практические задания; дискуссия, сообщение (доклад)	
Зачет с оценкой	4	-	-	-	-	-	-	4
<b>Всего</b>	<b>108</b>	<b>10</b>	-	-	<b>10</b>	<b>94</b>	-	<b>4</b>

#### 4.2 Содержание дисциплины

Практические занятия 1, 2

Тема 1. What is Science?

Дискуссия на тему с опорой на лексические задания А, С на стр. 6-8, R на стр. 21 [1]. Текст «What is science?», стр. 8-11 [1]. Чтение и перевод текста. Составление вопросов, раскрывающих основное содержание текста.

Упражнения на закрепление лексического материала темы: E, F, G, H, I, стр. 11-14; Q, стр. 20 [1]. Краткое изложение содержания текста. Подготовка материалов для составления сообщения на тему “My Research-and-Profession Activities”.

Практические занятия 3, 4, 5

Тема 2. Science and Technology

Работа с текстом “Teaching Science and Technology”; стр. 15-16 [1]: чтение, перевод, краткий пересказ текста. Дискуссия на тему с опорой на лексическое задание L на стр. 116-117 [1]. Составление вопросов и реферирование на англ. языке текста «Наука — важнейший ресурс обновляющейся России»; стр. 17-19 [1]. Подготовка материалов для составления сообщения на тему “My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses”.

**СРС по дисциплине: составление сообщений (написание докладов) на темы:**

1. My Research-and-Profession Activities;
2. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

**5 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся**

**5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа**

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

**5.2 Контроль**

Контроль освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (зачет с оценкой). Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

### **5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)**

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

#### *Оформление доклада*

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан через 1,5 интервала; формат текста: Word of Windows -97/2000. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – Times New Roman.
2. Доклад выполняется на одной странице листа.
3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое – 10 мм; левое – 30 мм.
6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.
7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется преподавателем.

#### **Рекомендуемые темы докладов:**

1. My Research-and-Profession Activities;

## 2. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

### **Рекомендуемое содержание доклада на тему «My Research-and-Profession Activity» («Моя научно-профессиональная деятельность»):**

1. Название вуза, в котором обучался магистрант, время окончания обучения, полученная специальность, квалификация;
2. Научная деятельность магистранта в период обучения в вузе;
3. Время поступления в магистратуру;
4. Причины поступления в магистратуру;
5. Магистерская специальность, на которую поступил магистрант, объекты и сферы научной деятельности в рамках данной специальности;
6. Тема выпускной квалификационной работы;
7. Развернутое описание темы выпускной квалификационной работы;
8. Проблематика и актуальность планируемого исследования;
9. Уже имеющийся производственный и/или научный опыт решения поднимаемых проблем;
10. Предлагаемые или намечаемые магистрантом пути и методы решения поднимаемых научных проблем;
11. Ф.И.О., должность, место работы научного руководителя, его роль в научной деятельности магистранта;
12. Наличие научных публикаций, участие в научных мероприятиях.

### **6 Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования, описания ее шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенции.

### **Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине (зачет с оценкой, курс I)**

#### **1. Перечень общих тем, выносимых на зачет с оценкой:**

1. What is science? My opinion about science in general;
2. My Research and Profession Activity;
3. Science and Technology;

4. My Field of Science: Its Role in Our Society. The Technology It Uses.

**2. Выполнение тестирования.** Примеры тестов представлены в ФОС.

## **7 Литература**

### **7.1. Основная литература:**

1. Вдовичев А.В., Оловникова Н.Г. Английский язык для магистрантов и аспирантов. English for graduate and postgraduate students: учебно-методическое пособие. – М.: ФЛИНТА, 2019. – 248 с. – 25 экз.

### **7.2. Дополнительная литература:**

2. Computer Engineering. Компьютерная техника: учебное пособие / под общ. редакцией Г.А. Краснощековой. — М.: ФЛИНТА: Наука, 2015. — 288 с. – 25 экз.

## **8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>

3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

## **9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения практических занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п.5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» предполагает умение работать с первичной информацией.

## **10 Курсовой проект (работа)**

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем**

### ***11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса***

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты;
- работа с обучающимися в ЭИОС ФГБОУ ВО «КамчатГТУ».

### ***11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса***

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- операционные системы Astra Linux (или иная операционная система, включенная в реестр отечественного программного обеспечения);
- комплект офисных программ Р-7 Офис (в составе текстового процессора, программы работы с электронными таблицами, программные средства редактирования и демонстрации презентаций);
- программа проверки текстов на предмет заимствования «Антиплагиат».

### ***11.3 Перечень информационно-справочных систем***

- справочно-правовая система Консультант-плюс <http://www.consultant.ru/online>
- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

## **12 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, самостоятельной работы предусмотрены учебные аудитории, в которых имеется справочно-информационный и дидактический раздаточный материал (тексты, лексические карточки, грамматические задания):

- 1) № 7-212 с комплектом учебной мебели на 13 посадочных мест;
- 2) № 7-213 с набором мебели ученической на 14 посадочных мест;

- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрена аудитория № 7-305, в которой имеются: набор мебели ученический на 29 посадочных мест; компьютер - 5 шт., пакеты прикладных программ (текстовых, табличных, графических и презентационных), подключение к локальной сети университета, подключение к сети Интернет; стенд по охране труда.